

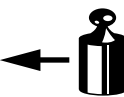

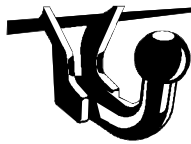

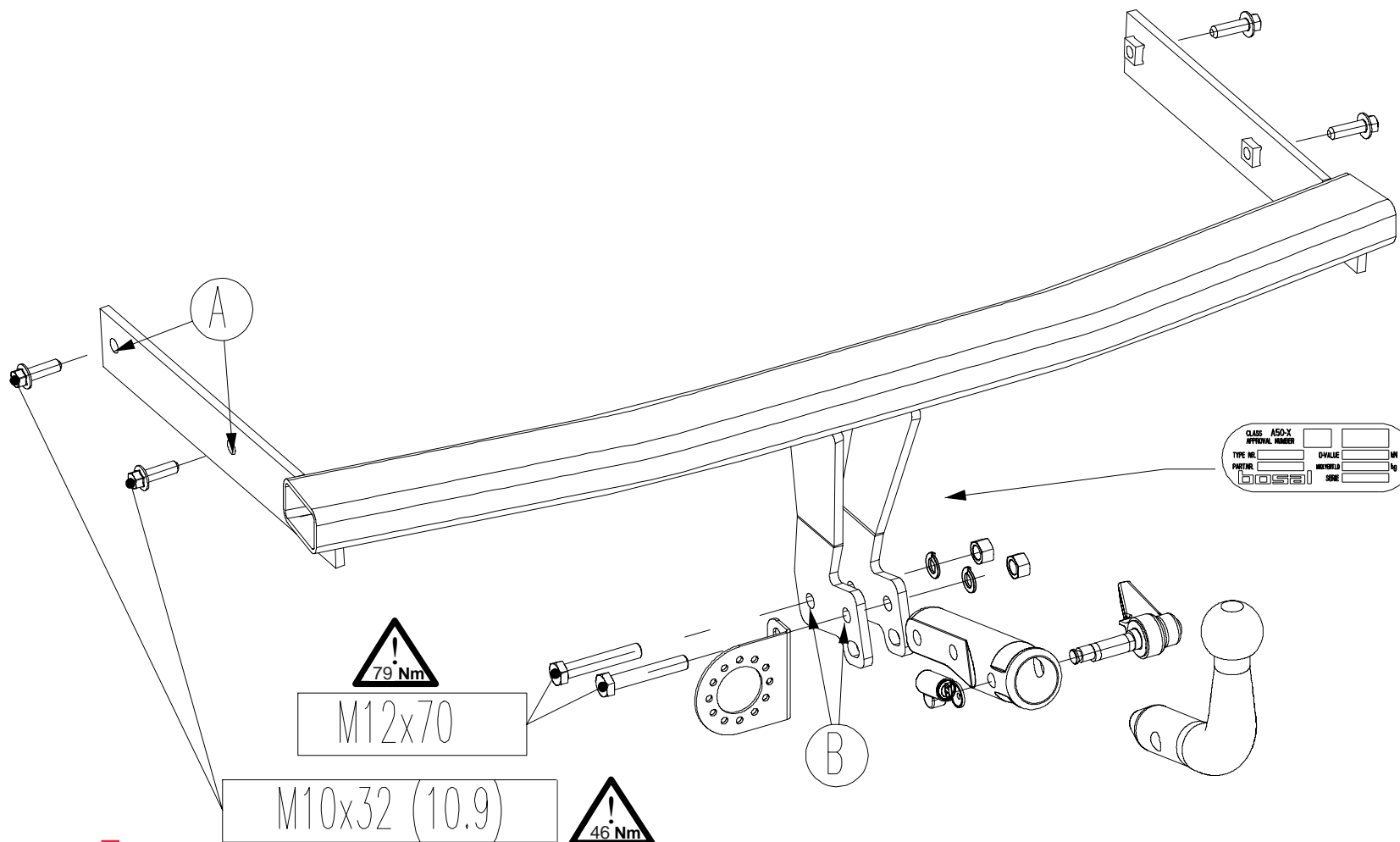
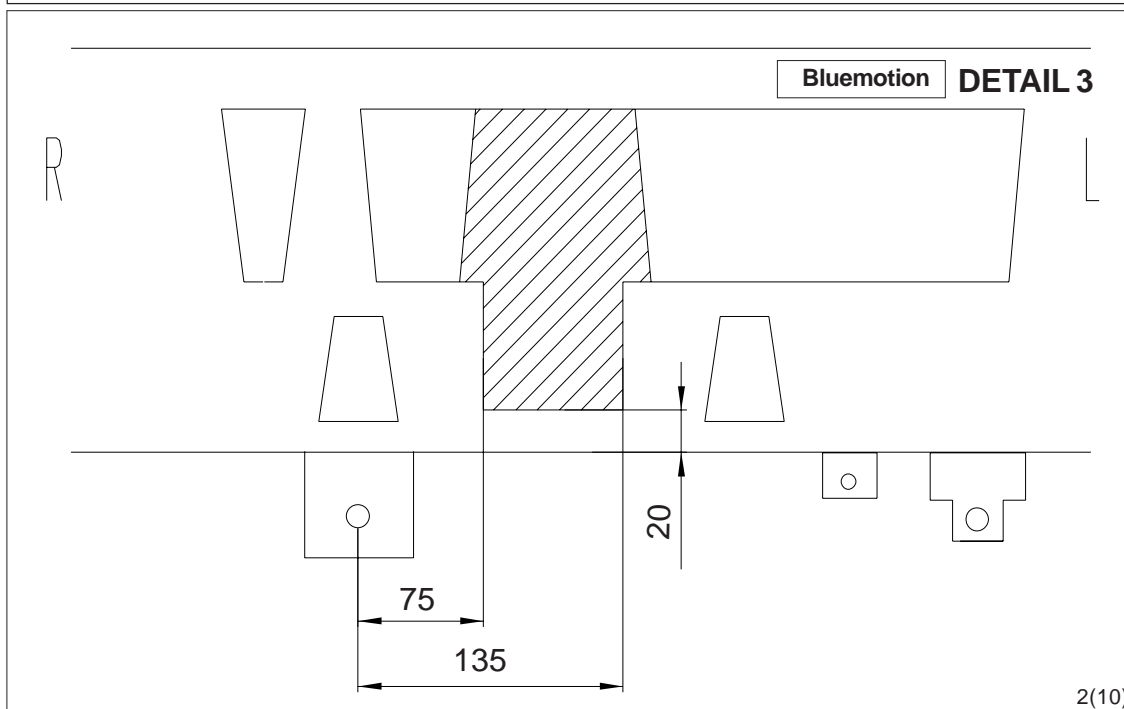
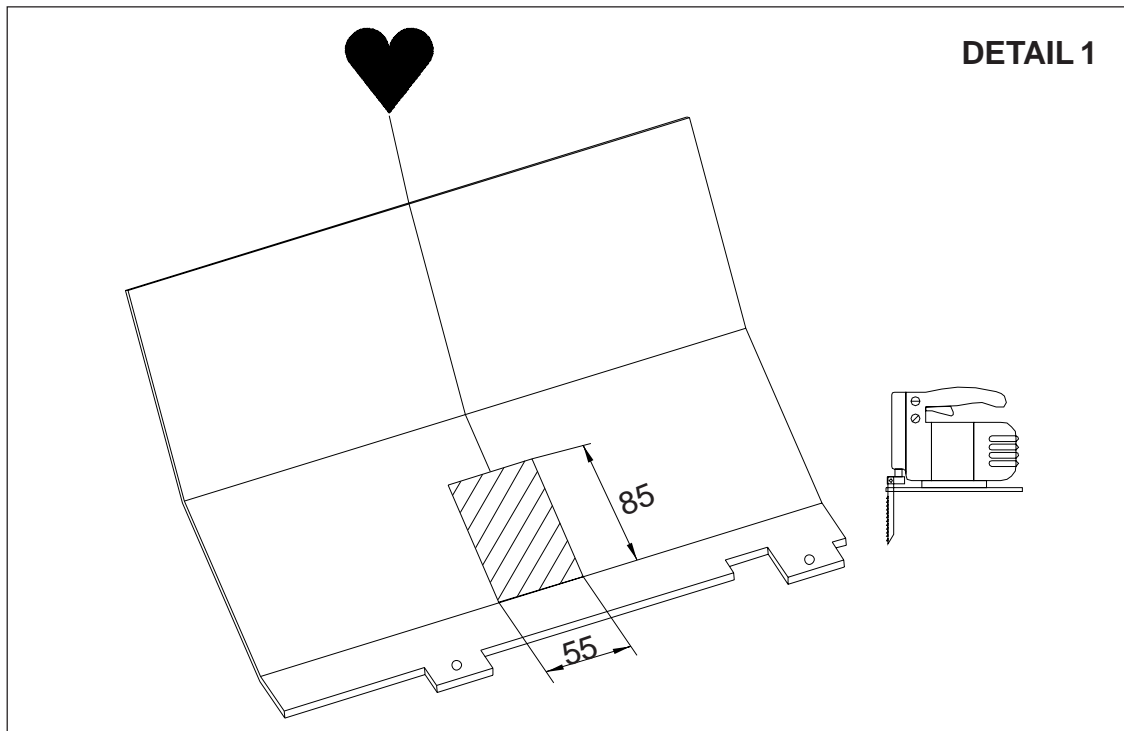
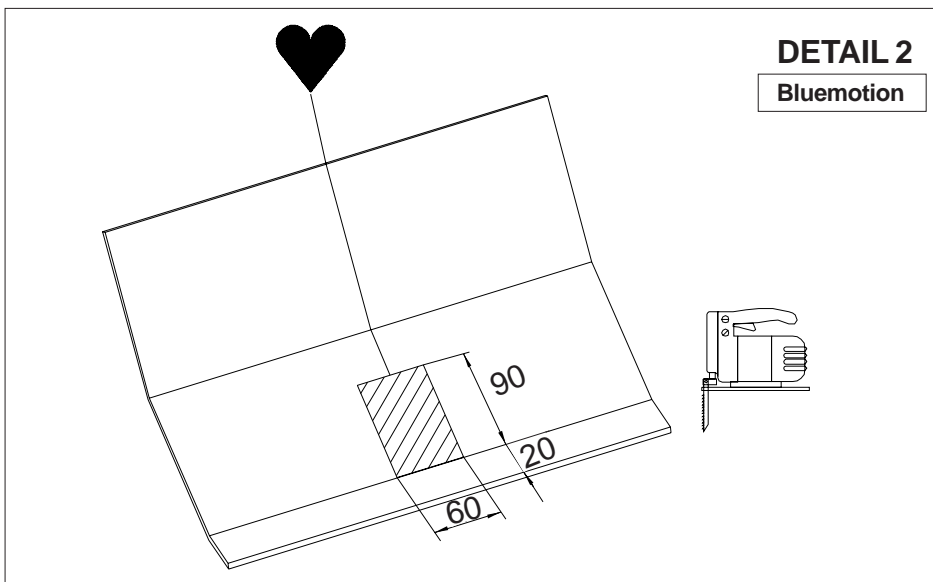
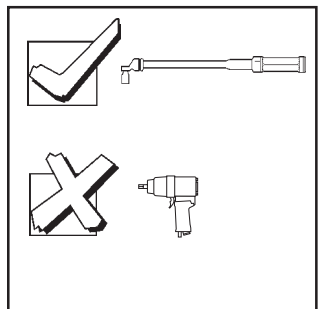
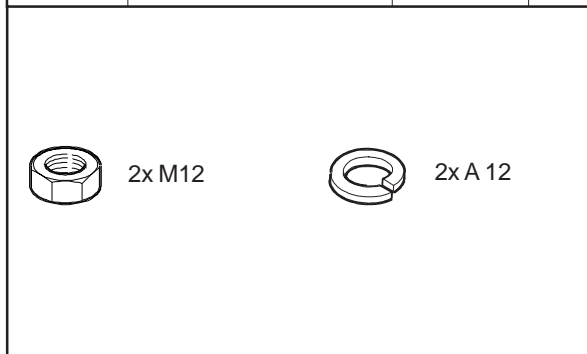


<ul style="list-style-type: none"> NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu H Szerelési utasítás 	Partnr.: 042464	 EC 94/20 e4 00-4176	 1700 kg	 1390 kg	 85 kg	D waarde value Wert valeur 7,5 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 11-05-2010 Rev. nr. 01
	VW Polo (incl. Bluemotion)  2009 → Ball code: 99 4090-3656						



Meegeleverde onderdelen	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Mitgelieferte Befestigungsteile	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Provided parts	Medföljande komponenter	Dostarczone części wymienn
Materiel de fixation joint	Mukana tulevat osat	Általunk biztosított alkatrészek
Piezas incluidas		

bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M12x70	8.8	2	19
	M10x32	10.9	4	17



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteessä VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



(NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
 (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
 (GB) at laden weight of the vehicle
 (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
 (E) con peso total autorizado del vehículo
 (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
 (N) ved kjørteøyets tillatte totalvekt
 (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
 (FIN) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
 (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
 (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
 (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
 (H) rakománnyal terhelhet járműsúly esetén.



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagengewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrogeren må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøjsfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

FIN Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- (H) A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibájából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

(NL) **042464 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterbumper:
4 schroeven aan de onderzijde van de bumper en 3 schroeven in beide wielkasten.
Verwijder de bumper en maak de connector van de kentekenplaatverlichting los.
3. Demonteer de binnenbumper d.m.v. 6 moeren. Deze komt te vervallen.
4. Verwijder de afdekstickers aan de buitenzijde van de chassisbalken t.p.v. de gaten "A".
5. Schuif de onderhaak in de chassisbalken. Monteer t.p.v. de gaten "A" 4 bouten M10x32 (10.9).
6. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 1.
Alleen voor Bluemotion:
Demonteer de spoiler van de bumper.
Maak een uitsparing in de spoiler volgens detail 2.
Maak een uitsparing in bumper volgens detail 3.
Monteer de spoiler terug op de bumper.
7. Herplaats alle onder punt 2 genoemde onderdelen.
8. Monteer de kogelbehuizing en de stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 2 bouten M12x70, veerringen en moeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

GB 042464 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the rear bumper; dismount 4 screws on the lower side of the bumper and 3 screws on each side in the wheel arches.
3. Dismount the inside bumper (6 nuts). This will no longer be used.
4. Remove the stickers on the outside of the frame members in the position of holes "A".
5. Slide the towbar in the frame members. Mount 4 bolts M10x32 (10.9) at the holes "A".
6. Make a recess in the bumper as shown in the detail 1.
Only for Bluemotion:
Dismount the spoiler from the bumper.
Make a recess in the spoiler as shown in the detail 2.
Make a recess in the bumper as shown in the detail 3.
Remount the spoiler on the bumper.
7. Replace all parts removed in point 2.
8. Mount the ball housing and the socket plate at the holes "B" using 2 bolts M12x70, spring washers and nuts.
9. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.

D 042464 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren: 4 Schrauben an der Unterseite und 3 Schrauben an jeder Seite im Radschutzkasten entfernen. Den Stoßfänger entfernen und die Kontaktleiste der Nummernschildbeleuchtung lösen.
3. Den Innenstossfänger demontieren (6 Muttern). Dieser wird nicht mehr benötigt.
4. Die Aufkleber an der Aussenseite des Chassisrahmen an den Löchern "A" entfernen.
5. Die Anhängervorrichtung in die Chassisrahmen schieben. Vier Schrauben M10x32 (10.9) an den Löchern "A" montieren.
6. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäss Detail 1 vornehmen.
Nur für Bluemotion:
Den Spoiler vom Stoßfänger demontieren.
Einen Ausschnitt im Spoiler gemäss Detail 2 vornehmen.
Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäss Detail 3 vornehmen.
Den Spoiler wieder auf dem Stoßfänger montieren.
7. Alle in Punkt 2 entfernten Teile wieder anbringen.
8. Die Kugelaufnahme und Steckdosenhalteplatte mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "B" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

F 042464 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs arrière; 4 vis au-dessous et 3 vis à chaque côté du logement de roue.
Enlever le pare-chocs et défaire le connecteur d'éclairage de la plaque d'immatriculation.
3. Démonter le pare-chocs intérieur (6 vis). Il ne sera pas remonté.
4. Enlever les autocollants à l'extérieur des longerons du châssis au niveau des trous "A".
5. Glisser l'attelage dans les longerons du châssis. Monter les 4 boulons M10x32 (10.9) au niveau des trous "A".
6. Découper le pare-chocs suivant le détail 1.
Seulement pour Bluemotion:
Démontez le spoiler du pare-chocs.
Découper le spoiler suivant le détail 2.
Découper le pare-chocs suivant le détail 3.
Remonter le spoiler au pare-chocs.
7. Remonter toutes les pièces déposées au point 2.
8. Monter le support de boule et le support de prise au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
9. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

E 042464 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques posterior; desmonte los 4 tornillos de la parte inferior del parachoques y los 3 tornillos en ambos lados de los pasos de las ruedas.
3. Desmontar el parachoques interior (6 tuercas). Éste ya no se utiliza.
4. Retirar las pegatinas de recubrimiento en el lado exterior de los largueros del chasis en los orificios "A".
5. Meter el gancho inferior en los largueros del chasis. Montar 4 pernos M10x32 (10.9) en los orificios "A".
6. Recorte el parachoques según la figura 1.
Sólo en el caso del Bluemotion:
Desmonte el spoiler del parachoques.
Recorte el spoiler según la figura 2.
Recorte el parachoques según la figura 3.
Monte de nuevo el spoiler al parachoques.
7. Volver a colocar todos las piezas mencionadas en el punto 2.
8. Montar el revestimiento de la bola y la placa del enchufe en los orificios "B" con 2 pernos M12x70, aros elásticos y tuercas.
9. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

DK 042464 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter den bageste kofanger; afmonter 4 skruer i kofangerens underside og 3 skruer på hver side i hjulkasserne.
3. Afmonter inderkofangeren (6 møtrikker). Denne bliver overflødig.
4. Fjern klistermærkerne på ydersiden af chassisvangerne ved hullerne "A".
5. Skub tværvangen ind i chassisvangerne. Monter ved hullerne "A" 4 bolte M10x32 (10.9).
6. Lav en udskæring i kofangeren, som vist på tegning 1.

Kun for Bluemotion:

- Afmonter spoileren fra kofangeren.
Lav en udskæring i spoileren, som vist på tegning 2.
Lav en udskæring i kofangeren, som vist på tegning 3.
Monter spoileren på kofangeren igen .
7. Genanbring alle i punkt 2 nævnte dele.
 8. Monter ved hullerne "B" kuglehuset og stikdåsepladen med 2 bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker.
 9. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

N 042464 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter den bakre støtfangeren fjern de 4 boltene på undersiden av støtfangeren, og 3 bolter fra hjulkassene på begge sider.
3. Demonter den indre støtfangeren (6 muttere). Denne er nå overflødig.
4. Fjern dekk-klistremerkene på utsiden av chassisbjelkene ved hullene "A".
5. Skyv tilhengerfestet i chassisbjelkene. Monter 4 bolter M10x32 (10.9) ved hullene "A".
6. Lag en utsparing i støtfangeren i helhold til bilde i detalj 1.

Bare ved Bluemotion:

- Demonter spoileren fra støtfangeren.
Lag en utsparing i spoileren i helhold til bilde i detalj 2.
Lag en utsparing i støtfangeren i helhold til bilde i detalj 3.
Sett spoileren tilbake på støtfangeren.
7. Sett alle delene nevnt under 2 på plass igjen.
 8. Monter ved hullene "B" kuleholderen og stikkontaktplaten ved hjelp av 2 bolter M12x70, fjæskiver og mutrer.
 9. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

S 042464 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av den bakre stötfångaren; montera av den 4 skruvarna, vid den undre delen av stötfångaren, samt dom 3 skruvarna, som finns vid samtliga sidor av hjulbågarna.
3. Demontera den inre stötfångaren (6 muttrarna). Den kommer inte att användas igen.
4. Avlägsna de täckande klisterlapparna på utsidan av chassibalkarna vid hålen "A".
5. Skjut in den nedre haken i chassibalkarna. Montera 4 bultar M10x32 (10.9) vid hålen "A".
6. Göra en inristning, på stötfångaren, enligt markerad på teckning 1.

Endast if fall av Bluemotion :

- Montera av spoilern, från stötfångaren.
Göra en inristning, på spoilern, enligt markerad på teckning 2.
Göra en inristning, på stötfångaren, enligt markerad på teckning 3.
Montera tillbaka spoilern, på stötfångaren.
7. Placera tillbaka alla delar som nämnts under punkt 2.
 8. Montera huset till kulan och stickkontaktsplattan vid hålen "B" med hjälp av 2 bultar M12x70, fjäderbrickor och muttrar.
 9. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.

FIN 042464 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota takapuskuri; irrota 4 ruuvia puskurin alaosalta ja 3 ruuvia pyöränkaarien kaikilta puolilta.
3. Irrota sisäpuskuri (6 mutteria). Sisäpuskuria ei enää tarvita.
4. Poista suojatarrat ajoneuvon alustan palkkien ulkopuolelta reikien "A" kohdalta.
5. Työnnä vetokoukun runko ajoneuvon alustan palkkeihin. Asenna reikiin "A" 4 pulttia M10x32 (10.9).
6. Tee leikkaus puskuriiin kuva 1:n mukaisesti.
Vain Bluemotionin tapauksessa:
Irrota spoileri puskurista.
Tee leikkaus spoileriin kuva 2:n mukaisesti.
Tee leikkaus puskuriiin kuva 3:n mukaisesti.
Asenna spoileri takaisin puskuriiin.
7. Asenna takaisin paikoilleen kaikki kohdassa 2 mainitut osat.
8. Asenna vetokuulan tuki ja pistokkeenpidinlevy reikiin "B" käyttämällä 2kpl M12x70-ruuveja, jousialuslevyjä ja muttereita.
9. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

I 042464 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto_a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti posteriore; svitare 4 viti nel lato inferiore del paraurti e 3 viti per lato nei parafranghi.
3. Smontare il paraurti interno (6 dadi), che non sarà più riutilizzato.
4. Togliere l'adesivo sul lato esterno del telaio all'altezza dei fori "A".
5. Inserire il dispositivo di traino nel telaio. Montare 4 bulloni M10x32 (10.9) nei fori "A".
6. Fare un taglio nel paraurti come mostrato in figura 1.

Solo per Bluemotion:

Smontare lo spoiler dal paraurti.

Fare un taglio nello spoiler come mostrato in figura 2.

Fare un taglio nel paraurti come mostrato in figura 3.

Rimontare lo spoiler sul paraurti.

7. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nel punto 2.
8. Montare il supporto della sfera di traino ed il portapresa nei fori "B" utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
9. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.

CZ 042464 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte zadní nárazník; odmontujte 4 šrouby na spodku nárazníku a 3 šrouby na každé straně v podběžích.
3. Demontovat vnitřní nárazník (6 matic). Ten již nebude dále potřebovat.
4. Odlepit záslepky na vnějších stranách konstrukčních nosníků v místech otvorů „A“.
5. Vsunout tažné zařízení mezi tyto nosníky. Připevnit do otvorů „A“ pomocí čtyř šroubů M10x32 (10.9).
6. Udělat zářez na nárazníku dle instrukcí obrázku 1.

Jen v případě Bluemotion:

Odmontovat spoiler z nárazníku.

Udělat zářez na spoileru dle instrukcí obrázku 2.

Udělat zářez na nárazníku dle instrukcí obrázku 3.

Namontovat zpět spoiler na nárazník.

7. Nasadit zpět všechny části, které byly odmontovány v bodě 2.
8. Připevnit držák tažné koule a držák zásuvky do otvorů „B“ pomocí dvou šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
9. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.

PL 042464 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować tylny zderzak, zdemontować 4 śruby ze spodu zderzaka i 3 śruby po obu stronach nadkoli.
3. Należy zdemontować wkładkę zderzaka (6 nakrętek). Nie będzie ona już potrzebna.
4. Należy usunąć naklejki znajdujące się po zewnętrznej stronie wsporników podwozia w miejscu otworów „A”.
5. Drażek holowniczy należy wsunąć we wsporniki podwozia. Zamontować 4 śruby M10x32 (10,9) do otworów „A”.
6. Należy wykonać wycięcie na zderzaku według rysunku nr 1.
Tylko w przypadku Bluemotion:
Ze zderzaka należy zdemontować spoiler.
Należy wykonać wycięcie na spoilerze według rysunku nr 2.
Należy wykonać wycięcie na zderzaku według rysunku nr 3.
Spoiler należy zamontować powrotem na zderzak.
7. Należy zamontować z powrotem wszystkie części usunięte w punkcie 2.
8. Należy zamontować oprawkę zaczepu kulistego i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „B” za pomocą 2 śrub M 12x70 sprężystych podkładek i nakrętek.
9. Należy umocować drażek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.

H 042464 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrésztáblával.
Szükség esetén távolítsa el az alsó tömitést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a hátsó lökhárítót; szerelje le a lökhárító alján található 4 csavart és a 3 csavart a kerékívek minden oldalán.
3. Szerelje le a lökhárítóbetétet (6 csavaranya). Erre már nem lesz szükség.
4. Távolítsa el az alvázartók külső részén található ragasztócímkéket az „A” furatok helyén.
5. Csúsztassa a vonórudat az alvázartókba. Szereljen fel 4 db M10x32-es (10,9) csavart az „A” furatokhoz.
6. Készítsen egy bemetszést a lökhárítón az 1. rajzon mutatottak szerint.
Csak a Bluemotion esetén:
Szerelje le a spoiler a lökhárítóról.
Készítsen egy bemetszést a spoileren a 2. rajzon mutatottak szerint.
Készítsen egy bemetszést a lökhárítón a 3. rajzon mutatottak szerint.
Szerelje vissza a spoiler a lökhárítóra.
7. Szerelje vissza (2) pont szerint eltávolított összes alkatrészt.
8. Szerelje fel a vonógömb foglatát és a dugaljartó lemezt az „B” furatokhoz 2 db M12x70 csavart, rugós alátéteket és anyákat használva.
9. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.